

VEREINBARUNG

Zwischen der Regionalverwaltung und Straßen-
instandsetzung der Region Karlsbad
Gemeinnützige Körperschaft
Chebská 282,
356 04 Sokolov

vertreten durch:

Ing. Jiří Šlachta, Direktor

Verantwortliche Person: [REDACTED] SN

IČ: 70947023 DIČ: CZ 70947023

Bankverbindung: 78-2496840247/0100

Im Weiteren - KSÚS KK -

und der Bundesrepublik Deutschland,
vertreten durch den Freistaat Sachsen,
dieser vertreten durch das
Landesamt für Straßenbau und Verkehr,
Niederlassung Plauen,
endvertreten durch den Niederlassungsleiter,
Herrn Frank Petzoldt

Im Weiteren – LASuV -

über die

**Umleitungsbeschilderung in der CZ der Baumaßnahme
„B 92 Fahrbahnerneuerung nördlich Bad Brambach“**

S M L O U V A

Mezi Krajskou správou a údržbou silnic Karlovarského kraje,
příspěvková organizace
Chebská 282,
356 04 Sokolov

zastoupena:

Ing. Jiří Šlachta, ředitelem

Odpovědná osoba: [REDACTED], SN

IČ: 70947023 DIČ: CZ 70947023

Bankovní spojení: 78-2496840247/0100

dále jen KSÚS KK

a Spolkovou republikou Německo,
zastoupená Svobodným státem Sasko,
toto reprezentované tím
Státní úřad pro výstavbu silnic a dopravu,
Pobočka Plauen
nakonec zastoupený ředitelem pobočky, panem Frankem
Petzoldtem

dále jen LASuV

o

**Značení objížděné trasy po silnicích v ČR pro projekt stavby
„Obnova silnice B 92 severně od Bad Brambachu“**

§ 1 Gegenstand der Vereinbarung

- (1) Gegenstand dieser Vereinbarung ist die Umleitungsbeschilderung auf dem Gebiet der Tschechischen Republik für die Vollsperrung während der Baumaßnahme „B 92 Fahrbahnerneuerung nördlich Bad Brambach.
- (2) Die Umleitung erfolgt gemäß beiliegendem Plan über Asch und Hranice.
- (3) Die Beschilderung ist voraussichtlich vom 10.06.2025 bis 22.08.2025 einzurichten.

§ 2 Durchführung der Umleitungsbeschilderung

Das LASuV beauftragt die KSÚS KK mit folgenden Leistungen:

- Planung der Umleitungsbeschilderung einschließlich Abstimmung mit allen notwendigen Behörden
- Herstellen der Beschilderung
- Aufstellen und Vorhalten, ggf. Kontrolle der Beschilderung
- Rückbau der Beschilderung.

Dabei ist die Wirtschaftlichkeit zu berücksichtigen.

§ 3 Kosten

- (1) Die Kosten der unter § 2 genannten Leistungen trägt die Bundesrepublik Deutschland.
- (2) Die KSÚS KK stellt dazu dem LASuV die tatsächlichen entstandenen Kosten in Rechnung. Wenn notwendig, sind Abschlagsrechnungen zu stellen.

§ 1 Předmět smlouvy

- (1) Předmětem této smlouvy je značení objížďky na území České republiky pro úplnou uzavírku po dobu stavby „Obnova vozovky B 92 severně od Bad Brambachu.
- (2) Odklon probíhá podle přiloženého plánu přes Aš a Hranice.
- (3) Předpokládá se, že značení bude instalováno od 10. června 2025 do 22. srpna 2025.

§ 2 Implementace značení objížďky

LASuV pověřuje KSÚS KK poskytováním těchto služeb:

- Plánování objížďkového značení včetně Koordinace se všemi potřebnými úřady
- Vytváření značení
- Nastavení a držení, v případě potřeby kontrola značení
- Odstranění značení

Je třeba vzít v úvahu ekonomickou hospodárnost.

§ 3 Náklady

- (1) Náklady na služby uvedené v § 2 nese Spolková republika Německo.
- (2) KSÚS KK fakturuje LASuV skutečně vynaložené náklady. V případě potřeby je nutné doložit zálohové faktury.

§ 4 Schriftform

Änderungen und Ergänzungen zu dieser Vereinbarung bedürfen der Schriftform.

§ 4 Písemná forma

Změny a doplňky této smlouvy musí být provedeny písemně.

§ 5 Anzahl der Ausfertigungen

Diese Vereinbarung wird in 2 Originalen gefertigt; wovon jeder Vertragspartner ein Exemplar erhält.

§ 5 Počet kopií

Tato smlouva je vyhotovena ve 2 originálech; každý smluvní partner obdrží kopii.

Anlage: Umleitungsplan

příloha: objízď'kový plán

Für das LASuV / Za LASuV

In Vertretung des Niederlassungsleiters/ v zastoupení vedoucího pobočky

Landesamt für Straßenbau und Verkehr
Niederlassung Plauen
Weststraße 73 • 08523 Plauen
PF 10 02 79 • 08506 Plauen

Frank Weigel
Abteilungsleiter Konstruktiver Ingenieurbau /
Vedoucí oddělení pozemních staveb

Plauen, 21. MRZ. 2025

Für die KSÚS KK / Za KSUS KK, p. o.

Ing. Jiří Šlachta
ředitel / Direktor

31-03-2025

Sokolov,

Krajská správa a údržba silnic
Karlovarského kraje
příspěvková organizace
Sokolov, Chebská 282, PSC 356 01
IČ: 70947023, DIČ: CZ70947023